

ΝΟΜΟΣ: 1130/81

Περί κυρώσεως της υπ' αριθ. 23 Διεθνούς Συμβάσεως Εργασίας «περί παλιννοστήσεως των ναυτικών»

(ΦΕΚ 38/Α/13-02-81)

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Ψηφισάμενοι ομοφώνως μετά της Βουλής, απεφασίσαμεν:

Άρθρον πρώτον.

Κυρούται και έχει ισχύν νόμου η κατά την 9ην Σύνοδον της Διεθνούς Συνδιασκέψεως Εργασίας έτους 1926 ψηφισθείσα υπ' αριθ. 23 Διεθνής Σύμβασις Εργασίας «περί παλιννοστήσεως των ναυτικών» της οποίας το κείμενον εις πρωτότυπον εις την Γαλλικήν και Αγγλικήν γλώσσαν και εις μετάφρασιν εις την Ελληνικήν έχει ως ακολούθως:

ΣΥΜΒΑΣΙΣ 23 ΠΕΡΙ ΠΑΛΙΝΝΟΣΤΗΣΕΩΣ ΤΩΝ ΝΑΥΤΙΚΩΝ

Η Γενική Συνδιάσκεψις της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας, Συγκληθείσα εν Γενεύη υπό του Διοικητικού Συμβουλίου του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και Συνελθούσα την 7ην Ιουνίου 1926 εις την 9ην Σύνοδον αυτής.

Αφού απεφάσισε την αποδοχήν διαφόρων προτάσεων σχετικών προς την παλλινόστησιν των ναυτικών, ζήτημα περιλαμβανόμενον εις το πρώτον θέμα της ημερησίας διατάξεως της συνόδου, και

Αφού απεφάσισε ότι αι προτάσεις αύται δέον να λάβουν τον τύπον διεθνούς Συμβάσεως, Αποδέχεται σήμερον 23ην Ιουνίου 1926 την ως έπεται Σύμβασιν προς επικύρωσιν υπό των Μελών της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας συμφώνως προς τας διατάξεις του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας ήτις θα αποκαλήται Σύμβασις περί παλιννοστήσεως των ναυτικών.

Άρθρον 1.

1. Η παρούσα Σύμβασις έχει εφαρμογήν εις πάντα τα θαλασσοπλοούντα πλοία τα νηολογημένα εν τη χώρα ενός εκ των επικυρωσάντων την παρούσαν Σύμβασιν Μελών ως και εις τους εφοπλιστάς, πλοιάρχους και ναυτικούς των πλοίων αυτών.

2. Δεν έχει εφαρμογήν:

α) εις τα πολεμικά πλοία,

β) εις τα Κρατικά πλοία τα μη έχοντα εμπορικόν προορισμόν,

γ) εις τα προορισμένα δι' ακτοπλοΐαν πλοία,

δ) εις τας θαλαμηγούς αναψυχής,

ε) εις τα σκάφη «INDIAN COUNTRY CRAFT»,

στ) εις τα αλιευτικά σκάφη,

ζ) εις τα σκάφη ολικής χωρητικότητας κατωτέρας των 100 κόρων ή 300 κυβικών μέτρων και εφ' όσον πρόκειται περί πλοίων προωρισμένων δια την παρόκτιον νασιπλοΐαν, χωρητικότητας κατωτέρας του οριζομένου ορίου δια το ιδιαίτερον καθεστώς των πλοίων τούτων, υπό της εν ισχύι εθνικής νομοθεσίας, κατά τον χρόνον της αποδοχής της παρούσης Συμβάσεως.

Άρθρον 2.

Δια την εφαρμογήν της παρούσης Συμβάσεως οι κάτωθι όροι νούνται ως εξής:

- α) ο όρος «πλοίων» σημαίνει παν πλοίων ή σκάφος οιοσδήποτε φύσεως, δημόσιον ή ιδιωτικόν, εκτελούν συνήθως θαλασσίαν ναυσιπλοΐαν,
- β) ο όρος «ναυτικός» περιλαμβάνει παν πρόσωπον απασχολούμενον ή προσλαμβανόμενον επί του πλοίου, ύφ' οιανδήποτε ιδιότητα και εγγεγραμμένου εν τω ναυτολογίω, εξαιρουμένων των πλοιάρχων, πλοηγών, δοκίμων εκπαιδευτικών πλοίων και μαθητευομένων, οσάκις συνδέονται δι' ειδικής συμβάσεως μαθητείας, πληρωμάτων του πολεμικού ναυτικού, ως και προσώπων τελούντων εις την διαρκή υπηρεσίαν του Κράτους,
- γ) ο όρος «πλοίαρχος» περιλαμβάνει παν πρόσωπον έχον την διοίκησιν και την φροντίδα πλοίου, εξαιρουμένων των πλοηγών,
- δ) ο όρος «πλοίων παρακτίου ναυσιπλοΐας» σημαίνει πλοίων προωρισμένον δια το εμπόριον μεταξύ μιας χώρας και των λιμένων γειτονικής τοιαύτης εντός των, υπό της εθνικής νομοθεσίας, καθοριζομένων γεωγραφικών ορίων.

Άρθρον 3.

1. Πάς ναυτικός αποβιβαζόμενος κατά την διάρκειαν ή την λήξιν της συμβάσεως ναυτολογήσεώς του δικαιούται εις επιστροφήν είτε εις την χώραν του, είτε εις τον λιμένα προσλήψεως, είτε εις τον λιμένα ενάρξεως του πλου, κατά τα υπό της εθνικής νομοθεσίας οριζόμενα, ήτις δέον να προβλέπη τας προς τούτο αναγκαίας διατάξεις και ίδια να καθορίξη ποίος θα επιβαρύνεται με τα έξοδα παλιννοστήσεως.
2. Η παλιννόστησις θεωρείται εξασφαλισθείσα οσάκις εις τον ναυτικόν παρέχεται κατάλληλος απασχόλησις επί πλοίου κατευθυνομένου εις ένα των εν τη προηγουμένη παραγράφω οριζομένων λιμένων.
3. Ο ναυτικός θεωρείται παλιννοστηθείς εάν έχει αποβιβασθή είτε εις την χώραν του, είτε εις τον λιμένα προσλήψεως είτε εις γειτονικόν λιμένα, είτε εις τον λιμένα ενάρξεως του πλου.
4. Η εθνική νομοθεσία, ή εν ελλείψει νομοθετικών διατάξεων η σύμβασις ναυτολογήσεως, δέον να καθορίξη τους όρους ύφ' ους δικαιούται εις παλιννόστησιν ο αλλοδαπός ναυτικός, ο επιβιβασθείς εις χώραν της ιδικής του. Αι διατάξεις των προηγουμένων παραγράφων έχουν οπωσδήποτε εφαρμογήν επί του ναυτικού του επιβιβασθέντος εις λιμένα της χώρας του.

Άρθρον 4.

Τα έξοδα παλιννοστήσεως δεν δύνανται να επιβαρύνουν τον ναυτικόν έφ' όσον απελύθη λόγω:

- α) τραυματισμού επισυμβάντος κατά την εκτέλεσιν της επί του πλοίου υπηρεσίας του,
- β) ναυαγίου,
- γ) ασθενείας μη οφειλομένης εις εκουσίαν πράξιν του ή ίδιον πταίσμα,
- δ) απολύσεως δι' οιανδήποτε αιτίαν, ήτις δεν δύναται να καταλογισθή εις αυτόν.

Άρθρον 5.

1. Τα έξοδα παλιννοστήσεως δέον να περιλαμβάνουν πάσαν δαπάνην μεταφοράς, στεγάσεως και διατροφής του ναυτικού κατά το ταξείδιον, προσέτι δε τα έξοδα συντηρήσεως αυτού μέχρι του καθορισθέντος δια την αναχώρησίν του χρόνου.
2. Οσάκις ο εργάτης θαλάσσης παλιννοστεύεται ως μέλος πληρώματος δικαιούται της αμοιβής δια τας υπηρεσίας του, διαρκούντος του ταξειδίου.

Άρθρον 6.

Η δημοσία Αρχή της Χώρας εν ή το πλοίων είναι νηολογημένον έχει την ευθύνην εποπτείας της παλιννοστήσεως πάντων των ναυτικών αδιακρίτως εθνικότητος, εις ας περιπτώσεις η παρούσα σύμβασις έχει εφαρμογήν, προκαταβάλλει δε, αν παρίσταται ανάγκη, τα έξοδα της παλιννοστήσεως.

Άρθρον 7.

Αι επίσημοι επικυρώσεις της παρούσης συμβάσεως κατά τα οριζόμενα υπό του Καταστατικού της Διεθνούς Οργανώσεως της Εργασίας, ανακοινούνται προς τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας παρ' ου και καταχωρίζονται.

Άρθρον 8.

1. Η παρούσα σύμβασις άρχεται ισχύουσα ευθύς ως καταχωρισθούν υπό του Γενικού Διευθυντού οι επικυρώσεις 2 Μελών της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας.
2. Αυτή δεσμεύει μόνον τα Μέλη των η επικυρώσις κατεχωρίσθη εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας.
3. Ακολούθως, η σύμβασις αυτή άρχεται ισχύουσα δι' έκαστον Μέλος αφ' ης η επικυρώσις αυτής καταχωρισθή εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας.

Άρθρον 9.

Ευθύς ως καταχωρισθούν εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας, αι επικυρώσεις 2 Μελών της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας, ο Γεν. Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας γνωστοποιεί τούτο εις άπαντα τα Μέλη της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας. Γνωστοποιεί ωσαύτως προς αυτά την καταχώρισιν των επικυρώσεων, αίτινες ανακοινούνται προς αυτόν μεταγενεστέρως υπό πάντων των λοιπών Μελών της Οργανώσεως.

Άρθρον 10.

Επιφυλασσομένων των διατάξεων του άρθρου 8, παν Μέλος επικυρούν την παρούσαν σύμβασιν υποχρεούται όπως εφαρμόσῃ τας διατάξεις των άρθρων 1, 2, 3, 4, 5 και 6 μέχρι της 1ης Ιανουαρίου 1928 το βραδύτερον και λάβῃ τα αναγκαία μετά δια την τελεσφόρον εφαρμογήν των διατάξεων τούτων.

Άρθρον 11.

Παν Μέλος της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν υποχρεούται όπως εφαρμόσῃ αυτήν εις την αποικίας, τας κτήσεις ή τα προτεκτοράτα αυτού, συμφώνως προς τας διατάξεις του άρθρου 35 του Καταστατικού Χάρτου της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας.

Άρθρον 12.

Παν Μέλος επικυρούν την παρούσαν σύμβασιν δύναται να καταγγείλῃ αυτήν μετά πάροδον δεκαετίας από της ενάρξεως της ισχύος αυτής, δια πράξεως ανακοινουμένης προς τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και υπ' αυτού καταχωριζομένης. Η καταγγελία έχει αποτέλεσμα μετά πάροδον έτους αφ' ης καταχωρισθή εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας.

Άρθρον 13.

Το Διοικητικόν Συμβούλιον του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας δέον όπως τουλάχιστον ανά πάσαν δεκαετίαν υποβάλλῃ εις την Γενικήν Συνδιάσκεψιν έκθεσιν επί της εφαρμογής της παρούσης συμβάσεως και αποφασίζει αν συντρέχῃ περίπτωσις αναγραφής εις την ημερησίαν διάταξιν της Συνδιασκέψεων θέματος αναθεωρήσεως ή τροποποιήσεως της ειρημένης συμβάσεως.

Άρθρον 14.

Το γαλλικόν και αγγλικόν κείμενον της παρούσης συμβάσεως είναι εξ ίσου αυθεντικά.

Άρθρον Δεύτερον

Η ισχύς του παρόντος νόμου άρχεται από της δημοσιεύσεως του δια της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως.

Ο παρών νόμος ψηφισθείς υπό της Βουλής και παρ' Ημών σήμεραν κυρωθείς, δημοσιευθήτω δια της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως και εκτελεσθήτω ως νόμος του Κράτους.

Εν Αθήναις τη 7 Φεβρουαρίου 1981

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΚΩΝΣΤ. ΜΗΤΣΟΤΑΚΗΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
ΙΩΑΝΝΗΣ ΦΙΚΙΩΡΗΣ

Εθεωρήθη και ετέθη η μεγάλη του Κράτους σφραγίς.

Εν Αθήναις τη 11 Φεβρουαρίου 1981

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΤΑΜΑΤΗΣ